

Dion. - Hadr.

Ben.

cui conditioni obligati sunt, volumus temperari.

Der Rest deckt sich wörtlich mit der Vorlage.

3, 52 aus demselben Schreiben; Decr. c. 2 fin. (p. 436). Zwei Abweichungen im Text: 'Ea' statt 'ut'; 'pullulant' statt 'pullulasse noscuntur' (Stilvereinfachung).

3, 53 aus demselben Schreiben; Decr. c. 3 rubr. (p. 436); vgl. oben 1, 38 (gleichlautend). Am Anfang 'Quod' vor 'Usuram' gestrichen; 'clerici sed nec l. ch. exigere debent' statt 'clerici exigere non debent, sed nec l. ch.'.

3, 54 aus Leos I. Schreiben vom J. 444 ad univ. episc. per Italiae prov. 'In consortium' (Jaffé 405); Decr. c. 6 med. (p. 439). Im Text 6 nebensächliche Abweichungen: 'enim' hinter 'Aliter' gestrichen; 'eos' statt 'hos'; 'aut' statt 'et'; 'a' vor 'sanis' gestrichen; 'devulgetur' statt 'div.'; 'abscidamus' statt 'abscindamus'.

3, 55 aus demselben Schreiben; Decr. c. 6 cit. med. (p. 439). Eine Variante: 'qui' statt 'quicumque'.

3, 56 aus Leos I. Schreiben vom J. 447 ad univ. episc. per Sicil. 'Divinis praeceptis' (Jaffé 414); Decr. c. 8 fin. (p. 442 sq.). Anfang zurechtgemacht: 'Aliter . . . non sumus' statt 'quia non aliter . . . sumus'. Dann noch 2 Abweichungen: 'dicens' statt 'id ipsum dicamus omnes'; und in dem Bibelzitat (1. Cor. 1, 10 fin.) 'sapientia'¹ statt 'scientia'.

3, 57 aus Leos I. Schreiben vom J. 447 an Januarius 'Lectis fraternitatis' (Jaffé 416); Decr. c. 14 med. (p. 451). Zwei Abweichungen: 'Interiorum' statt 'inferiorum'; 'doctores' statt 'rectores'.

3, 58 aus Leos I. Schreiben aus den Jahren 458. 459 an Rusticus usw. 'Epistolas fraternitatis' (Jaffé 544); Decr. c. 14 fin. (p. 454). Zwei Abweichungen: 'vel obscura fuerint' statt 'f. aut obsc.'; 'invenitur' statt 'inveniatur'.

3, 59: drei Fragmente aus demselben Schreiben; Decr. c. 18 (p. 456); zu 3, 59 fin. vgl. unten 3, 105 in. Wenige Abweichungen: 'neque' statt 'quia nec'; 'patris' statt 'patri'; 'Sic et' statt 'sicut'; 'Non est dubium' statt 'd. n. e.'.

3, 60 a (bis 'assumitur') aus demselben Schreiben; Decr. c. 19 rubr. (p. 457). Nur der Anfang geändert ('Non est' statt 'Quod non sit').

1) Die heutige Vulgata hat 'sententia'.